

Fecha de emisión : 2012-01-26.
Versión : 1.01

1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

1.1 Identificador del producto

Nombre del producto : Coolant VCS Ready Mixed

No del producto : 21485014

1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Uso del producto : Refrigerante y anticongelante.

1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Proveedor : AB Volvo Penta
SE 405 08 Gothenburg
Sweden

Núm. de Teléfono : +46-31-66 67 50

Dirección de correo electrónico : sds@volvo.com

1.4 Teléfono de emergencia

Teléfono urgencia : +46-31-66 67 50 (En horas de oficina)

2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Definición del producto : Mezcla

Clasificación según la Directiva 1999/45/CE [DPD]

El preparado está clasificado como peligroso según la Directiva 1999/45/CE y sus enmiendas.

Clasificación : Xn; R22

Peligros para la salud humana : Nocivo por ingestión.

Véase la sección 11 para información toxicológica y la sección 12 para información sobre la ecología.

Consultar en la Sección 16 el texto completo de las frases R o H arriba declaradas.

2.2 Elementos de la etiqueta

Símbolo o símbolos de peligro :



Indicación de peligro : Nocivo

Frases de riesgo : R22- Nocivo por ingestión.

Frases de seguridad : S2- Manténgase fuera del alcance de los niños.
S13- Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.
S24/25- Evítese el contacto con los ojos y la piel.
S46- En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

Ingredientes peligrosos : 1,2-Etanodiol

2.3 Otros peligros

Otros peligros que no conducen a una clasificación : No disponible.

3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

Sustancia/preparado : Mezcla

Nombre del ingrediente	Identificadores	%	Clasificación		Tipo
			67/548/CEE	Reglamento (CE) n°. 1272/2008 [CLP]	
1,2-Etanodiol	CE: 203-473-3 CAS: 107-21-1 Índice: 603-027-00-1	30 - 60	Xn; R22	Acute Tox. 4, H302 STOT RE 2, H373o	[1] [2]
2-etilhexanoato de sodio	CE: 243-283-8 CAS: 19766-89-3	1 - 5	Repr. Cat. 3; R63 Véase la sección 16 para el texto completo de las frases R mencionadas.	Repr. 2, H361d Consultar en la Sección 16 el texto completo de las frases H arriba declaradas.	[1]

No hay ningún ingrediente adicional presente que, bajo el conocimiento actual del proveedor y en las concentraciones aplicables, sea clasificado como de riesgo para la salud o el medio ambiente y por lo tanto deban ser reportados en esta sección.

Tipo

[1] Sustancia clasificada con un riesgo a la salud o al medio ambiente

[2] Sustancia con límites de exposición profesionales

[3] La sustancia cumple los criterios de PBT según el Reglamento (CE) n°. 1907/2006, Anexo XIII

[4] La sustancia cumple los criterios de mPmB según el Reglamento (CE) n°. 1907/2006, Anexo XIII

Los límites de exposición laboral, en caso de existir, figuran en la sección 8.

4. PRIMEROS AUXILIOS

4.1 Descripción de los primeros auxilios

- Inhalación** : Si es inhalado, trasladar al afectado al aire libre.
- Contacto con la piel** : Lavar con agua y jabón. Obtenga atención médica si se presentan síntomas.
- Contacto con los ojos** : En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua abundante. Obtenga atención médica si se presentan síntomas.
- Ingestión** : Llamar a un doctor médico o centro de control de envenenamientos inmediatamente. (Refrigerante. Contiene Etilenglicol.) Lave la boca con agua. Si la persona afectada está consciente, hacer que beba mucha agua. No inducir al vómito a menos que lo indique expresamente el personal médico.
- Protección del personal de primeros auxilios** : No aplicable

4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Efectos agudos potenciales para la salud

- Inhalación** : Ligeramente irritante para el sistema respiratorio. La exposición prolongada puede causar dolores de cabeza, náuseas o debilidad.
- Contacto con la piel** : Desengrasante de la piel.
- Contacto con los ojos** : Ligeramente irritante para los ojos.
- Ingestión** : Nocivo por ingestión. Puede ser fatal si se ingiere. Una sobreexposición puede causar dolores abdominales, vómito y diarrea. pérdida de consciencia o coma

Signos/síntomas de sobreexposición

- Inhalación** : Ningún dato específico.
- Contacto con la piel** : Ningún dato específico.
- Contacto con los ojos** : Puede causar irritación ocular.
- Ingestión** : Ningún dato específico.

4.3 Indicación de cualquier atención médica inmediata o tratamiento especial necesitados

Tratamientos específicos : No hay un tratamiento específico.

Consulte la sección 11 para obtener una información más detallada acerca de los efectos sobre la salud y síntomas.

5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

5.1 Medios de extinción

- Apropiado(s)** : Recomendado: , espuma resistente al alcohol, CO₂, polvo
- No apropiado(s)** : No usar chorro de agua.

5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

- Productos peligrosos de la combustión** : Los productos de descomposición pueden incluir los siguientes materiales:
Hidrocarburo.
óxidos de carbono

5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

- Precauciones especiales para los bomberos** : Los bomberos deberían utilizar respiradores autónomos (SCBA) y equipamiento completo.

6. MEDIDAS EN CASO DE LIBERACIÓN ACCIDENTAL

6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Para personal de no emergencia : Consultar las medidas de protección indicadas en las secciones 7 y 8.

Para personal de respuesta de emergencia : Cuando se necesiten prendas especializadas para gestionar el vertido, atender a cualquier información recogida en la Sección 8 en relación con materiales adecuados y no adecuados. Consultar también la información bajo "Para personal de no emergencia".

6.2 Precauciones relativas al medio ambiente : Evite la dispersión del material derramado, su contacto con el suelo, el medio acuático, los desagües y las alcantarillas. Informe a las autoridades pertinentes si el producto ha causado contaminación medioambiental (alcantarillas, canales, tierra o aire).

6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

Derrame : Detener y recoger los derrames con materiales absorbentes no combustibles, como arena, tierra, vermiculita o tierra de diatomeas, y colocar el material en un envase para desecharlo de acuerdo con las normativas locales (ver sección 13). No permita que pase al drenaje o a una corriente de agua. Si el producto contamina lagos, ríos o aguas residuales, informar a las autoridades pertinentes de acuerdo con las normativas locales.

6.4 Referencia a otras secciones : Consultar en la Sección 1 la información de contacto en caso de emergencia. Consultar en la Sección 8 la información relativa a equipos de protección personal apropiados. Consultar en la Sección 13 la información adicional relativa a tratamiento de residuos.

7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

7.1 Precauciones para una manipulación segura

Medidas de protección : Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa. Evite la exposición durante el embarazo. Lávese completamente después del manejo. Evite el contacto del material derramado y la fuga con la tierra y cursos de agua.

Información relativa a higiene en el trabajo de forma general : Lave las manos, antebrazos y cara completamente después de manejar productos químicos, antes de comer, fumar y usar el lavabo y al final del período de trabajo. Lavar las ropas contaminadas antes de volver a usarlas.

7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades : Conservar el recipiente bien cerrado en un lugar fresco y bien ventilado. No almacenar en contenedores sin etiquetar.

7.3 Usos específicos finales

Recomendaciones : Refrigerante y anticongelante.

Soluciones específicas del sector industrial : No disponible.

8. CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

8.1 Parámetros de control

Límites de exposición profesional

<u>Nombre del ingrediente</u>	<u>Límites de exposición profesional</u>
1,2-Etanodiol	INSHT (España, 2/2009). Absorbido a través de la piel. Notas: VLA-ED: 20 ppm 8 hora(s). INSHT (España, 2/2009). Absorbido a través de la piel. VLA-ED: 52 mg/m ³ 8 hora(s). VLA-EC: 40 ppm 15 minuto(s). VLA-EC: 104 mg/m ³ 15 minuto(s).

Niveles con efecto derivado

Nombre del producto o ingrediente	Tipo	Exposición	Valor	Población	Efectos
etano-1,2-diol	DNEL	Largo plazo Dérmica	106 mg/kg bw/día	Trabajadores	Sistémico
	DNEL	Largo plazo Inhalación	35 mg/m ³	Trabajadores	Local
	DNEL	Largo plazo Dérmica	53 mg/kg bw/día	Población expuesta por vía ambiental	Sistémico
	DNEL	Largo plazo Inhalación	7 mg/m ³	Población expuesta por vía ambiental	Local

Concentraciones previstas con efecto

No hay valores PEC disponibles.

8.2 Controles de la exposición

Controles técnicos apropiados : Proporcione ventilación adecuada. Siempre que sea posible, esto debe lograrse mediante el uso de una buena ventilación local y general de extracción de gases. Si los trabajadores están expuestos a concentraciones superiores al límite de exposición, deben utilizar respiradores adecuados y certificados.

8. CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

Medidas de protección individual

Medidas higiénicas : Lave las manos, antebrazos y cara completamente después de manejar productos químicos, antes de comer, fumar y usar el lavabo y al final del período de trabajo.

Equipo de protección individual

Protección respiratoria : En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.

Protección de las manos : En caso de manipulación prolongada o reiterada, utilizar guantes : neopreno , nitrilo , caucho natural (látex) , o PVC .

Protección de los ojos : Utilizar gafas de seguridad diseñadas para proteger contra salpicaduras de líquidos.

Controles de la exposición del medio ambiente : No permita que pase al drenaje o a una corriente de agua.

9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Apariencia

Estado físico : Líquido.

Color : Amarillo.

Olor : Débil

Umbral del olor : No disponible.

pH : No disponible.

Punto de fusión/Punto de congelación : No disponible.

Punto de ebullición inicial e intervalo de ebullición : >175°C (>347°F)

Temperatura de inflamabilidad : Vaso cerrado: >115°C (>239°F)

Índice de evaporación : No disponible.

Inflamabilidad (sólido, gas) : No disponible.

Tiempo de Combustión : No aplicable.

Velocidad de Combustión : No aplicable.

Límites superior/inferior de inflamabilidad o explosión : No disponible.

Presión de vapor : No disponible.

Densidad de vapor : No disponible.

Densidad relativa : 1,04

Densidad : 1,04 g/cm³ [20°C (68°F)]

Solubilidad : Fácilmente soluble en los siguientes materiales: agua fría y agua caliente.

Coefficiente de partición octanol/agua : No disponible.

Temperatura de autoignición : No disponible.

Temperatura de descomposición : No disponible.

Viscosidad : No disponible.

Propiedades explosivas : No disponible.

Propiedades oxidantes : No disponible.

9.2 Información adicional

Ninguna información adicional.

10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

10.1 Reactividad : No hay disponibles datos de ensayo relacionados específicamente con la reactividad de este producto o sus componentes.

10.2 Estabilidad química : Estable en las condiciones de conservación y manipulación recomendadas (ver sección 7).

10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas : En condiciones normales de almacenamiento y uso, no se producen reacciones peligrosas.

10.4 Condiciones que deben evitarse : Ningún dato específico.

10.5 Materiales incompatibles : Reactivo o incompatible con los siguientes materiales:
ácidos
materiales oxidantes

10.6 Productos de descomposición peligrosos : Los productos de descomposición pueden incluir los siguientes materiales:
Hidrocarburo.
óxidos de carbono

11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

Efectos agudos potenciales para la salud

- Inhalación** : Ligeramente irritante para el sistema respiratorio. La exposición prolongada puede causar dolores de cabeza, náuseas o debilidad.
- Contacto con la piel** : Desengrasante de la piel.
- Contacto con los ojos** : Ligeramente irritante para los ojos.
- Ingestión** : Nocivo por ingestión. Puede ser fatal si se ingiere. Una sobreexposición puede causar dolores abdominales, vómito y diarrea. pérdida de consciencia o coma

Signos/síntomas de sobreexposición

- Inhalación** : Ningún dato específico.
- Contacto con la piel** : Ningún dato específico.
- Contacto con los ojos** : Puede causar irritación ocular.
- Ingestión** : Ningún dato específico.

A continuación se incluye información pertinente para la mezcla, los componentes o ambos.

Toxicidad aguda

Nombre del producto o ingrediente	Resultado	Especies	Dosis	Exposición
1,2-Etanodiol	LDLo Oral	Humano	786 mg/kg	-

Nocivo o mortal por ingestión. Ingestión: anomalías del riñón. Contiene material que puede causar defectos de nacimiento.

Teratogenicidad

Nombre del producto o ingrediente	Resultado	Especies	Dosis	Exposición
2-etilhexanoato de sodio	Positivo	-	-	-

Efectos crónicos potenciales para la salud

- General** : El contacto reiterado o prolongado con la preparación puede eliminar la grasa natural de la piel y causar dermatitis por contacto de tipo no alérgico y la absorción a través de la piel.
- Efectos de desarrollo** : Contiene material que puede causar defectos de nacimiento.
- Información adicional** : No disponible.

12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

12.1 Toxicidad

- Efectos Ambientales** : Estudios ecotoxicológicos sobre las sustancias existentes en este producto muestran que el producto no es perjudicial para el medio ambiente.

12.2 Persistencia y degradabilidad

No disponible.

12.3 Potencial de bioacumulación

No disponible.

12.4 Movilidad en el suelo

- Coefficiente de partición tierra/agua (K_{oc})** : No disponible.

- Movilidad** : Líquido soluble en agua

12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

- PBT** : No aplicable.
- mPmB** : No aplicable.

12.6 Otros efectos adversos

- : No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

Producto

- Métodos de eliminación** : Los residuos deben ser deshechados de acuerdo con las regulaciones federales, estatales y locales de control ambiental.
- Residuos Peligrosos** : Este producto se considera peligroso en virtud de la directiva de la UE sobre residuos peligrosos. Desecho final conforme a todas las normativas locales y nacionales vigentes.

Catálogo Europeo de Residuos (CER)

Código de residuo	Denominación del residuo
16 01 14*	Anticongelantes que contienen sustancias peligrosas

Empaquetado

- Métodos de eliminación** : Los envases residuales deben reciclarse. Sólo se deben contemplar la incineración o el enterramiento cuando el reciclaje no sea factible.

13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

Precauciones especiales : Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles. Deben tomarse precauciones cuando se manipulen recipientes vaciados que no hayan sido limpiados o enjuagados. Los envases vacíos o los revestimientos pueden retener residuos del producto. Evite la dispersión del material derramado, su contacto con el suelo, el medio acuático, los desagües y las alcantarillas.

14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

	ADR/RID	IMDG	IATA
14.1 Número ONU	No regulado.	Not regulated.	Not regulated.
14.2 Designación oficial de transporte ONU	-	-	-
14.3 Clase(s) de peligro para el transporte	-	-	-
14.4 Grupo de embalaje	-	-	-
14.5 Peligros para el medio ambiente	No.	No.	No.
14.6 Precauciones particulares para los usuarios	No disponible.	No disponible.	No disponible.

14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC : No disponible.

15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Reglamento de la UE (CE) n.º. 1907/2006 (REACH)

Anexo XIV - Lista de sustancias sujetas a autorización

Sustancias altamente preocupantes

Ninguno de los componentes está listado.

Otras regulaciones de la UE

Uso del producto : La clasificación y el etiquetado se han determinado según las Directivas de la UE 67/548/CEE y 1999/45/CE (incluidas las enmiendas) y tienen en cuenta el uso previsto del producto.
- Aplicaciones para el consumidor, Aplicaciones industriales.

16. OTRA INFORMACIÓN

Texto completo de las frases R abreviadas : R63- Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.
R22- Nocivo por ingestión.

Texto completo de las clasificaciones [DSD/DPD] : Repr. Cat.3 - Tóxico para la reproducción Categoría 3
Xn - Nocivo

Texto completo de las frases H abreviadas : H302 Nocivo en caso de ingestión.
H361d Se sospecha que daña al feto.
H373o Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas por ingestión.

Texto completo de las clasificaciones [CLP/SGA] : Acute Tox. 4, H302
Repr. 2, H361d
STOT RE 2, H373o
TOXICIDAD AGUDA: ORAL - Categoría 4
TOXICIDAD PARA LA REPRODUCCIÓN [Feto] - Categoría 2
TOXICIDAD ESPECÍFICA EN DETERMINADOS ÓRGANOS (STOT) - EXPOSICIONES REPETIDAS: ORAL [riñones] - Categoría 2

Historial

Fecha de emisión / Fecha de revisión : 2012-01-26.

Versión : 1.01

Cumple con 1907/2006/EC, Artículo 31 - España

 Indica la información que ha cambiado desde la edición de la versión anterior.